



Serviço Público Federal  
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense  
Pró-Reitoria de Ensino

<b>DISCIPLINA:</b> Comunicação e Expressão em Espanhol/Português IV	
<b>Vigência:</b> a partir de 2014/1	<b>Período letivo:</b> 4º semestre
<b>Carga horária total:</b> 45h	<b>Código:</b> SL.DE.186
<b>Ementa:</b> Uso de estratégias argumentativas. Produção e análise de resumos, resenhas, artigos e relatórios. Análise da estrutura do relatório de estágio. Estudo de normas de apresentação de trabalhos científicos. Elaboração de textos em Espanhol e Português. Análise de pontos convergentes e divergentes entre Português e Espanhol. Aperfeiçoamento da comunicação oral.	

## Conteúdos

### UNIDADE I - Redação e Argumentação

- 1.1 Estratégias argumentativas
- 1.2 Operadores argumentativos / nexos e conectivos
- 1.3 Produção e análise de resumos
- 1.4 Produção e análise de resenhas
- 1.5 Produção e análise de artigos
- 1.6 Produção e análise de relatórios

### UNIDADE II - Relatório de Estágio

- 2.1 Modalidades de textos técnico-científicos
- 2.2 Argumento oral ou escrito sobre escolhas empreendidas em vista de situações-problema
- 2.3 Redundância e inconsistência de dados
- 2.4 Normas de apresentação de trabalhos científicos

### UNIDADE III - Português e Espanhol: linguagens

- 3.1 Pontos convergentes e divergentes entre português e espanhol
- 3.2 Comunicação oral
- 3.3 Linguagem oral e escrita
- 3.4 Elaboração de textos em espanhol e português, considerando os gêneros da mídia digital
- 3.5 Noções básicas de traduções

## Bibliografia básica

- DURÃO, Ana B.A.B. **Los errores típicos de brasileños aprendices de español y de españoles aprendices de portugués**. Londrina: UEL, 1999.
- FANJUL, Adrián. **Gramática y práctica de español para brasileños**. São Paulo: Santillana, 2005.
- KOCH, Ingedore Grunfeld Villaça. **Argumentação e linguagem**. São Paulo: Cortez, 2006.
- PERROTA, Cláudia. **Um texto pra chamar de seu: preliminares sobre a produção do texto acadêmico**. São Paulo: Martins Fontes, 2004.



Serviço Público Federal  
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense  
Pró-Reitoria de Ensino

### **Bibliografia complementar**

BRUNO, Fátima Cabral (org). **Ensino aprendizagem de línguas estrangeiras**: reflexão e prática. São Carlos: Claraluz, 2005.

ELIZANCÍN, Adolfo. **Dialectos en contacto**: español y português en España y América. Montevideo: Arca, 1992.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. **Diccionario Escolar de la Real Academia Española**. Madrid: Espasa-Calpe, 1999.